



ВИМІРЮВАЧ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ

**INSTRUCTION MANUAL
ANERIOD BLOOD PRESSURE KIT (р. 2-11)**

**ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА
Прилад для вимірювання
артеріального тиску (стор. 12-21)**

**model 700
модель 700**

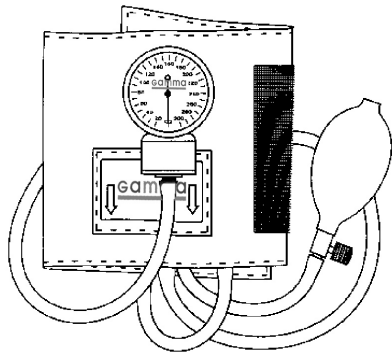
АСИСТЕНТ
ANERIOD BLOOD PRESSURE KIT

Gamma
ТЕХНІКА ЗДОРОВ'Я

INSTRUCTION MANUAL PROFESSIONAL ANERIOD BLOOD PRESSURE KIT

MODEL 700

EN



CAUTION:

Please read all instructions before using this instrument to take blood pressure. Follow all CAUTIONS to avoid damaging the instrument or hurting the patient.

TABLE OF CONTENTS

Unit Assembly	3
How to Take a Reading	4
Quick Reference Guide	8
Care and Maintenance	9
Warranty	10
Technical specifications	10

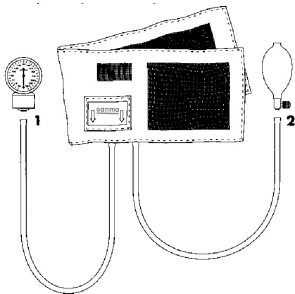
UNIT ASSEMBLY

Lay out the parts as pictured on the next page.

Look at the drawing to help you put the unit together.

1. Attach the gauge to the tubing on the left.
2. Attach the inflation bulb to the tubing on the right.

Model 700 cuff fits arm circumference 25.4-40.6 cm.
For easy assembly follow the diagram.



Connect each component securely to avoid injury and instrument damage.

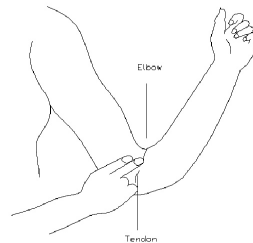
HOW TO TAKE A READING

1. Make sure the person is seated with their feet flat and back and arm supported. Resting the arm at heart level.

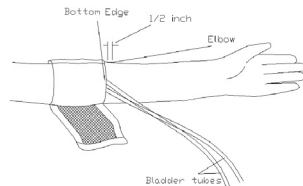
CAUTION:

MAKE SURE ALL COMPONENTS ARE ASSEMBLED CORRECTLY AND SECURELY. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN INJURY OR AN INCORRECT READING

2. Locate brachial artery by placing two fingers 2 cm above the bend of the elbow on the inside of the arm.

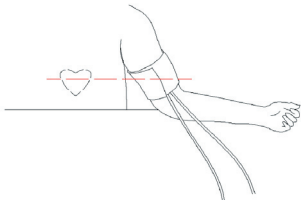


3. Place the bottom edge of the cuff approximately 1-2 cm above the elbow.

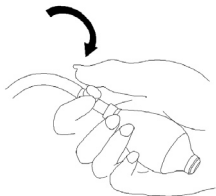


4. The cuff should be wrapped so that it fits snugly and stays in place. Fasten the cuff by pressing the hook material firmly against the fuzzy pile material. If necessary, readjust the cuff.

5. Rest their arm on a table. The arm should be relaxed with the palm turned upward. Ensure the cuff is same level as heart.



6. Hold the gauge in one hand with the numbers directly in front of you. Hold the inflation bulb in your other hand. Close the air release valve attached to the inflation bulb by turning it clock wise.

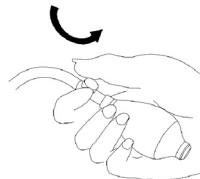


7. To inflate the cuff, rapidly squeeze the inflation bulb. Inflate the cuff until the gauge reaches approximately 20-30 mmHg ABOVE normal SYSTOLIC reading.

CAUTION:

DO NOT INFLATE THE CUFF ABOVE 280 mmHg. YOU MAY INJURE THE PATIENT OR DAMAGE THE INSTRUMENT.

8. Slowly open the air release valve by turning it counter-clockwise. Release the air at a rate of 2-4 mmHg per second.



9. Listen carefully for the appearance of sounds, watching the gauge needle. When you hear the first appearance of sound, it is the SYSTOLIC blood pressure reading.

10. Continue to release the air at a rate of 2-4 mmHg per second. When you no longer hear any sounds, that is the DIASTOLIC blood pressure reading.

11. Turn the air release valve counter-clockwise to release the remaining air. Record the reading.

NOTE: If you want to take another reading, you can reinflate up to twice. Wait at least 2- 3 minutes before measuring again, to avoid inaccurate readings due to the engorged blood vessels.

QUICK REFERENCE GUIDE

BEFORE

1. Have the patient to RELAX for at least 5 minutes before taking a measurement.
2. Remove tight fitting clothing from the upper arm.
3. The patient should NOT eat, smoke or exercise for at least 30 minutes before taking a measurement.

DURING

1. PLACE CUFF at the heart level.
2. INFLATE unit to proper level. (20-30 mmHg above estimated systolic pressure).
3. The patient should not talk or move during a measurement .
4. DEFLATE unit at 2-4 mmHg per second.

AFTER

1. WAIT 2-3 minutes before taking another measurement.

CARE AND MAINTENANCE

To protect your unit from damage, please AVOID washing or moistening the cuff or dropping the gauge.

Your new blood pressure unit has been carefully checked to assure reliability and accuracy prior to shipment and use. However, as with any sensitive instrument subjected to repeated use, we recommend that your blood pressure gauge be checked periodically. When the cuff is fully deflated, the gauge needle must stay within the accuracy indicator zone. If the needle points outside of the accuracy indicator zone, the gauge will give inaccurate readings. In this case you have to bring the device to the nearest service centre for calibration (address mentioned in warranty card).

IMPORTANT:CONSULT A DOCTOR TO DETERMINE THE PATIENTS NORMAL BLOOD PRESSURE. ONLY A CERTIFIED HEALTHCARE PRACTITIONER IS QUALIFIED TO DIAGNOSE AND TREAT HIGH BLOOD PRESSURE. PRACTICE THE MEASUREMENT PROCEDURES FOR THIS INSTRUMENT CAREFULLY.

WARRANTY

The blood-pressure monitor is guaranteed for 18 months from date of purchase. This guarantee includes the instrument and the cuff. The guarantee does not apply to damage caused by improper handling, accidents, not following the operating instructions or alterations made to the instrument by third parties.

The guarantee is only valid upon presentation of the guarantee card filled out by the representative of the sales organization and its stamp and safety of the packaging.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight:	385 g
Size:	170 x 120 x 70 mm
Storage temperature:	-5°C to +35°C
Humidity:	80% relative humidity maximum
Operation temperature:	0 to 35 °C
Measuring range:	0 to 300 mmHg
Measuring resolution:	2 mmHg

Accuracy:	within ± 3 mmHg in 15 °C to 25 °C within ± 6 mmHg in 34 °C to 46 °C Sphygmomanometer pointer in the zero zone is the norm
Air leakage:	$< \pm 3.75$ mmHg/sec.

Accessories:

1. sphygmomanometer
2. cuff (oversized with arm circumference of 25.4-40.6 cm) with inlaid latex bladder
3. bulb and valve
4. soft bag
5. packaging

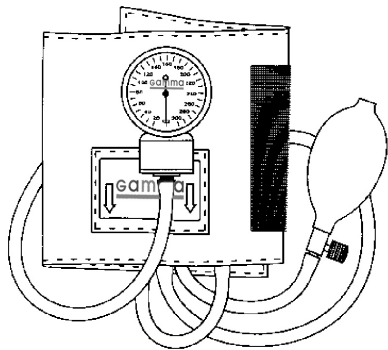
Technical alterations reserved!

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Професійний прилад для вимірювання артеріального тиску

Модель 700

UA



Попередження

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням приладу для вимірювання артеріального тиску. Додержуйтесь всіх правил використання, щоб уникнути пошкоджень приладу та не спричинити шкоди пацієнту.

ЗМІСТ

Зборка приладу	13
Як вимірювати тиск	14
Стисле керівництво	18
Догляд	19
Гарантія	20
Технічні характеристики	20

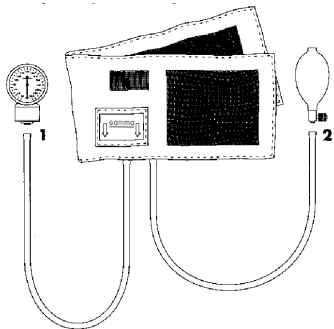
ЗБИРАННЯ ПРИЛАДУ

Розкладіть частини приладу як показано на малюнку.

Подивіться на малюнок, щоб зібрати прилад.

1. Приєднайте манометр до лівої трубки.
2. Приєднайте грушу до правої трубки.

Розмір манжети - для плеча окружністю 25.4-40.6 см.
Для легкості збирання користуйтеся схемою.



Приєднайте всі частини правильно, щоб запобігти пошкодженню та псуванню приладу.

ЯК ВИМІРЮВАТИ ТИСК

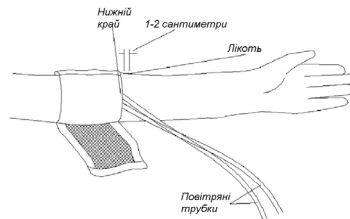
1. Переконайтесь, що пацієнт сидить спокійно, ноги пацієнта не перехрещені, спина та рука мають опору, що його рука знаходиться на рівні серця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб уникнути пошкоджень та отримання неправильних результатів, переконайтесь, що всі частини приладу приєднані правильно та безпечно.

2. Знайдіть плечову артерію, розташувавши два пальці на 2 сантиметри вище внутрішнього ліктьового згину.

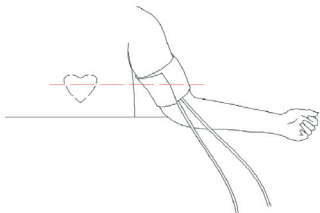


3. Розташуйте нижній край манжети приблизно на 1-2 сантиметри вище ліктьового згину.

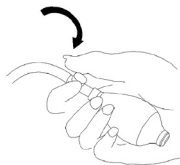


4. Манжета повинна щільно облягати руку. Зафіксуйте манжету, застібнувши липучку. Якщо є необхідність, поправте манжету.

5. Покладіть руку пацієнта на стіл. Рука повинна бути розслабленою, долонею вгору. Переконайтесь, що манжета розташована на рівні серця.



6. Візьміть манометр в одну руку, поверніть цифрами до себе. Візьміть грушу в другу руку. Закрийте повітряний клапан, розташований на груші, повернувши гвинт за годинниковою стрілкою.

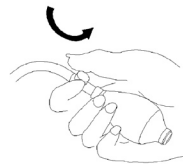


7. Щоб накачати манжету, рівномірно стискайте грушу в руці. Накачайте манжету, доки стрілка манометра не перейде на 20-30 мм.рт.ст. вище ЗВИЧАЙНОГО

СИСТОЛІЧНОГО тиску.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ НАКАЧУЙТЕ МАНЖЕТУ БІЛЬШ НІЖ 280 мм рт. ст. ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМУВАННЯ ПАЦІЄНТА АБО ПОШКОДЖЕННЯ ПРИЛАДУ.

8. Повільно відкрийте повітряний клапан, повертаючи гвинт проти годинникової стрілки. Випускайте повітря зі швидкістю 2-4 мм.рт.ст. в секунду.



9. Уважно слухайте тони і спостерігайте за стрілкою манометра. Коли Ви почуєте перший чіткий звук, це значення є величиною СИСТОЛІЧНОГО артеріального тиску.

10. Продовжуйте випускати повітря зі швидкістю 2-4 мм рт. ст. в секунду. Коли досягнуто значення ДІАСТОЛІЧНОГО артеріального тиску, звук биття перестає бути відчутним.

11. Відкрийте повітряний клапан, повертаючи гвинт проти годинникової стрілки щоб повністю випустити повітря з манжети. Запишіть показники.

ПРИМІТКА: Якщо ви хочете виміряти тиск повторно, ви можете накачати манжету вдруге. При повторних вимірюваннях кров застоюється в руці, що може призвести до неправильних результатів вимірювання. Для того, щоб вимірювання відбувалися коректно, повторне вимірювання слід виконувати лише після паузи в 2-3 хвилини.

СТИСЛЕ КЕРІВНИЦТВО

ПЕРЕД

1. Перед вимірюванням необхідно РОЗСЛАБИТИСЯ протягом 5 хвилин
2. Зніміть одягу, яка пережимає руку.
3. Пацієнт не повинен їсти, курити, фізично навантажуватися як найменше протягом 30 хвилин перед вимірюванням.

ПІД ЧАС

1. РОЗТАШУЙТЕ МАНЖЕТУ на рівні серця.
2. НАКАЧУЙТЕ до необхідного рівня (20-30 мм.рт.ст. вище очікуваного рівня)
3. Пацієнт не повинен розмовляти або рухатися під час вимірювання.
4. ВИПУСКАЙТЕ ПОВІТРЯ зі швидкістю 2-4 мм рт.ст. в секунду.

ПІСЛЯ

1. ЗАЖДІТЬ 2-3 хвилини перед наступним вимірюванням.

ДОГЛЯД

Щоб захистити ваш прилад від пошкоджень, будь ласка, УНИКАЙТЕ прання або намокання манжети, не роняйте манометр.

Перед виходом з заводу Ваш новий вимірювач артеріального тиску пройшов перевірку надійності та точності. Проте, як і будь-який інший високоточний прилад, яким постійно користуються, ми рекомендуємо періодично повіряти ваш вимірювач артеріального тиску. Коли повітря з манжети повністю випущене, стрілка манометра повинна вказувати на сектор нуля. Якщо стрілка манометра знаходиться поза сектором нуля, отримані результати будуть недійсними. В цьому випадку необхідно звернутись у найближчий сервісний центр для калібрування приладу (адреса сервісного центру вказана у гарантійному талоні).

ВАЖЛИВО: Проконсультуйтеся з лікарем, щоб визначити рівень тиску, який є нормальним для Вас. Лише лікар має достатню кваліфікацію, щоб правильно встановити діагноз і призначити лікування при підвищеному

артеріальному тиску. Навчіться правильно вимірювати артеріальний тиск цим приладом. Проконсультуйтеся з лікарем чи правильно ви це робите.

ГАРАНТІЯ

Вимірювачеві артеріального тиску надається 18 місяців гарантії від дня придбання. Ця гарантія поширюється на прилад і манжету. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильного поводження, нещасних випадків, недотримання інструкції з експлуатації та модифікацій приладу, що здійснені у приладі третіми особами.

Гарантія діє лише при наявності гарантійного талону, заповненого працівником торговельної організації, наявності печатки торговельної організації, непошкодженої упаковки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вага:	385 г
Розміри:	170 x 120 x 70 мм
Температура зберігання:	від -5 ⁰ С до +35 ⁰ С

Вологість:	максимальна відносна вологість 80%
Робоча температура:	від 0 до 35 ⁰ С
Діапазон вимірювання:	від 0 до 300 мм рт. ст.
Мінімальний крок показників:	2 мм. рт. ст.
Точність вимірювання:	±3 мм. рт. ст. в межах від 15 ⁰ С до 25 ⁰ С ±6 мм. рт. ст. в межах від 34 ⁰ С до 46 ⁰ С Стрілка манометра в секторі нуля - норма
Витікання повітря:	<±3.75 мм. рт. ст./сек.

Комплектація:

1. манометр
2. манжета (збільшений розмір, з окружністю плеча 25.4-40.6 см) з внутрішньою латексною камерою
3. гумовий балон з клапаном
4. футляр
5. пакувальна коробка

Можливі технічні зміни!